

Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos

Transcripción no revisada

543^a sesión

martes, 14 de junio de 2005, 15.00 horas

Viena

Presidente: Sr. A. ABIODUN (Nigeria)

Se declara abierta la sesión a las 15.15 horas

EL PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Buenas tardes, distinguidos delegados, Sres. representantes, declaro abierta la 543^a sesión de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos.

Esta tarde vamos a reanudar nuestro examen del tema 7 del programa “Informe de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos sobre su 42º período de sesiones” para escuchar un informe sobre la marcha por el Presidente del Grupo de Trabajo sobre la utilización de fuentes de energía nuclear en el espacio ultraterrestre sobre el trabajo que ha venido realizando entre períodos de sesiones.

Vamos a continuar también nuestro examen del tema 9, “Beneficios derivados de la tecnología espacial: examen de la situación actual”, y empezaremos también el examen del tema 10, “El espacio y la sociedad”. Así mismo, continuaremos con el examen del tema 6 del programa, “Aplicación de las recomendaciones de la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Exploración y Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos (UNISPACE III).”.

Al final de la sesión de esta tarde escucharemos presentaciones técnicas. La primera ponencia será sobre el Proyecto KEO, la presentará el Sr. Philippe, del Proyecto KEO mismo. Este proyecto es el lanzamiento de un satélite previsto para 2006, satélite que ha sido ya construido y diseñado de forma que regrese a la Tierra dentro de 50.000 años, si no me equivoco. Veremos en la ponencia si es así o no. Este

proyecto ha sido votado por la UNESCO como el proyecto del siglo XXI.

La segunda presentación que escucharemos será por la Sra. Takemi Chiku, del Japón, que trabaja actualmente para JAXA, y va a hacer una ponencia sobre las actividades de JAXA, Centro de Educación Espacial.

Y por último, la Sra. Yolanda Berenguer, de la UNESCO, también va a presentar una ponencia sobre el espacio y el Decenio de las Naciones Unidas para el Espacio y Desarrollo Sostenible que abarca el período 2005-2014.

Además, el Grupo de Trabajo sobre desechos espaciales de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos están ahora reunidos en la sala VII.

También el Grupo de Trabajo sobre la utilización de fuentes de energía nuclear en el espacio ultraterrestre de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos está celebrando su reunión entre períodos de sesiones. Tengo entendido que han empezado a las 13.30 horas estas sesiones.

Nada más concluir la sesión de esta tarde quisiera reunirme con todos los miembros de la Mesa, es decir, la Mesa anterior, la Mesa actual y la Mesa futura. Será en la oficina del Presidente que está nada más salir de la sala, cruzando el pasillo al salir de esta sala de conferencia. Los miembros del G-15 del COPUOS se reunirá nada más concluir la sesión de la tarde que se celebra en esta sala.

En su resolución 50/27, de 16 de febrero de 1996, la Asamblea General hizo suya la recomendación de la Comisión de que, a partir de su 39º período de sesiones, se suministren a la Comisión transcripciones no revisadas, en lugar de actas literales. La presente acta contiene los textos de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos transcritos a partir de grabaciones magnetofónicas. Las transcripciones no han sido editadas ni revisadas.

Las correcciones deben referirse a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación, al Jefe del Servicio de Traducción y Edición, oficina D0708, Oficina de las Naciones Unidas en Viena, Apartado Postal 500, A-1400 Viena (Austria). Las correcciones se publicarán en un documento único.

V.05-85789 (S) 010905 020905



Pregunto si están de acuerdo con este programa de trabajo. Siendo el caso, distinguidos delegados y representantes, quisiera reanudar el examen del tema 7.

Informe de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos sobre su 42º período de sesiones (tema 7 del programa) (continuación)

EL PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Tiene la palabra el Sr. Harbison, Presidente del Grupo de Trabajo sobre la utilización de fuentes de energía nuclear en el espacio ultraterrestre.

Sr. S. HARBISON (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) [*interpretación del inglés*]: Gracias, Sr. Presidente por darme la palabra.

Como se convino en el 42º período de sesiones de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos, el Grupo de Trabajo sobre la utilización de fuentes de energía nuclear en el espacio ultraterrestre está actualmente reunido para llevar a cabo su trabajo previsto entre períodos de sesiones y con gusto quisiera comunicarles esta tarde los progresos realizados hasta la fecha.

El objetivo principal de esta reunión entre períodos de sesiones es el de concluir los planes para el curso práctico conjunto técnico sobre los objetivos al alcance y los atributos generales de una posible norma de seguridad técnica para fuentes de energía nuclear en el espacio ultraterrestre en cooperación con el OIEA previsto para el 43º período de sesiones de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos en febrero de 2006,

El Grupo de Trabajo tuvo ante sí un documento de sala de conferencias, A/C/105/2005/CRP.10, en el que viene una lista preliminar de objetivos posibles y temas junto con los comentarios recibidos al respecto. Este documento de sala de conferencias ha sido distribuido a todas las delegaciones. Esta lista está siendo ahora ultimada por el Grupo de Trabajo. El Grupo también está poniendo unos últimos toques a un programa provisional y algunos aspectos logísticos para la organización de dicho curso práctico, incluyendo los arreglos y las instrucciones para posibles ponencias y presentaciones en el curso de ese seminario.

Los resultados de los debates de esta reunión entre períodos de sesiones también van a ser distribuidos a la Comisión y someterán a la consideración de los delegados lo antes posible.

Por último, el Grupo de Trabajo va a seguir con su trabajo entre períodos de sesiones una vez que concluya el actual período de sesiones de la Comisión. Se llevará a cabo de forma electrónica con miras a

contactar y determinar posibles oradores que puedan dirigir la palabra a los representantes del curso práctico. También va a trabajar el Grupo de Trabajo estrechamente con el OIEA y la Secretaría ha tal fin.

La reunión entre períodos de sesiones de este Grupo de Trabajo va a seguir mañana, miércoles 15 de junio, en la sala CO713. Se invita a todas las delegaciones a que participen en estas discusiones oficiosas.

Ya que tengo que salir de Viena esta tarde quisiera pedir a la Sra. Caponiti, que con tanta competencia ha dirigido en febrero, estando yo ausente, el trabajo de ese Grupo de Trabajo, a que presida las consultas posteriores.

Muchas gracias.

EL PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Gracias, Sr. Harbison por su informe sobre el Grupo de Trabajo sobre la utilización de fuentes de energía nuclear en el espacio ultraterrestre.

Distinguidos delegados, ¿hay algún comentario sobre estas explicaciones del Sr. Harbison? No es el caso. En nombre de la Comisión, muchas gracias, Sr. Harbison, por todo el trabajo hecho.

Tengo entendido a la Secretaría que el Presidente del Grupo de Trabajo sobre desechos espaciales también presentará un informe sobre la marcha de las reuniones entre períodos de sesiones de su Grupo y esto será mañana por la mañana. O sea, se suspende, de momento, el examen del tema 7 del programa, "Informe de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos sobre su 42º período de sesiones" esperando recibir ese informe mencionado mañana por la mañana

Ahora quisiera seguir con el tema "Beneficios derivados de la tecnología espacial. Examen de la situación actual." ¿Desea la palabra alguna delegación?

No hay ninguna intervención, entonces puedo considerar que vamos a continuar el examen mañana por la mañana con la discusión del tema 9 del programa y también se concluirá el examen de este tema.

Distinguidos delegados, quisiera empezar ahora el examen del tema 10 de nuestro programa "El espacio y la sociedad". En relación con este tema quisiera agregar que en 59/116 del año 2004, la Asamblea General pidió a la Comisión que examinara en el actual período de sesiones este tema del programa que lleva el título "El Espacio y la sociedad" como tema especial y que se centre en los debates en el curso del período 2004-2006 que lleva el título "Espacio y la educación"

de acuerdo con el plan de trabajo aprobado por la Comisión.

De acuerdo con el plan de trabajo, la Comisión en el actual período de sesiones, el 48° período de sesiones, primero, escuchará las presentaciones por Estados Miembros, entidades intergubernamentales y no gubernamentales sobre las últimas novedades en las aplicaciones de la tecnología espacial para aumentar las oportunidades educativas, sobre todo para las mujeres y niñas. Segundo, la comisión examinará la disponibilidad y asequibilidad de servicios basados en la técnica espacial y sistemas basados en satélites para dar oportunidades en materia de educación a los países en desarrollo. Tercero, determinar formas en que el espacio puede prestar beneficios en materia de medicina en las escuelas rurales. Cuarto, la Comisión determinará posibles obstáculos a la ampliación de la utilización de estos servicios basados en técnicas espaciales en países en desarrollo. Quinto, examinará posibles soluciones para eliminar esos obstáculos prestando especial atención a los programas de los países en desarrollo y por último, la Comisión elaborará un plan de acción que incluya la posible ejecución de pequeños proyectos.

El espacio y la sociedad (tema 10 del programa)

El PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Ahora daré la palabra a los oradores que han indicado su intención de dirigir la palabra a la Comisión en relación este tema en concreto. El primer orador de mi lista es el distinguido representante de China, el Sr. Wang.

Sr. C. WANG (China) [*interpretación del chino*]: Muchas gracias, Sr. Presidente. Desde mediados de los años 80, China ha comenzado a utilizar la tecnología satelital para atender a las necesidades crecientes del desarrollo de su industria de telecomunicación y educación. China ya ha creado un sistema que abarca a todo el globo y hay un sistema educativo que también cubre a toda la nación. Desde el principio del programa educativo, más de 30 millones de chinos han recibido educación y capacitación.

Últimamente, China ha establecido una plataforma experimental para la transmisión en vivo de programas. Los programas son digitalizados y transmitidos a zonas extensas de China, de forma que se mejora enormemente la cobertura de la televisión educativa en el país. También se ha establecido una red multimedial para la educación, que presta servicios educativos a toda la nación.

Lamentablemente, al mismo tiempo, vemos cómo debido al desequilibrio a nivel de desarrollo en la región de Asia y del Pacífico, la educación electrónica

está sujeta a limitaciones debido a varios factores. En estos países la situación es bastante desalentadora, a la zaga de lo que está sucediendo en los países desarrollados. En lo que atañe a un país dado, el desarrollo entre el desequilibrio en términos de infraestructura de comunicación también puede constituir un obstáculo para el desarrollo de la educación en ese mismo país.

El desarrollo económico desequilibrado entre diferentes regiones puede frenar el nivel del desarrollo de la infraestructura en materia de educación, comunicación, economía y servicios de comunicación de la comunidad, y es algo que hay que abordar con eficacia.

La medida que recientemente ha tomado mi Gobierno para desarrollar la región occidental del país es una importante estrategia encaminada a reducir la brecha que media entre las regiones orientales y occidentales del país, utilizando los satélites para llevar a cabo la capacitación en la educación electrónica, para mejorar el nivel educativo de los habitantes en las zonas pobres y para proporcionar conocimientos especializados en información sobre la mercadotecnia. Todo esto es muy importante para la reducción de la pobreza.

Los países en desarrollo están muy densamente poblados y, por lo tanto, aspiran al desarrollo de la educación electrónica a escala nacional. La educación electrónica en el mundo tiene que abordar la cuestión de la interfaz y la interrelación entre la calidad y el precio. Esta es la clave para el desarrollo y la supervivencia de la educación electrónica. Al mismo tiempo, el análisis gubernamental del tema coadyuvará a determinar su política al respecto, por lo tanto, incidiendo en los programas educativos electrónicos. De ahí que la decisión gubernamental desempeñe un papel importante en el desarrollo de la educación. Por eso pensamos que las siguientes medidas van a resultar muy importantes a la hora de desarrollar la comunicación electrónica entre los países de la región de Asia y del pacífico.

En primer lugar, hay que fortalecer la cooperación entre países desarrollados y en desarrollo. Hay que llevar a cabo una cooperación entre países desarrollados y países en desarrollo y lograr unos centros de gestión en la región, lo que sin duda alguna propiciará un intercambio de información y el reparto de recursos.

En segundo lugar, hay que fortalecer la investigación y el intercambio de políticas educativas electrónicas. La reglamentación nacional y las políticas sobre la educación electrónica, así como también su funcionamiento, desempeñarán un papel importante

para dar un gran paso adelante al sector. De ahí que el intercambio de experiencia permita a todos los países aprender mutuamente de sus propias experiencias. Luego, también, se mejoraría la calidad de las decisiones que se tomen. Hay que capacitar al personal decisorio en los países en desarrollo y ello coadyuvará a mejorar el nivel de calidad de la educación en los países en desarrollo.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Gracias a China, le agradezco su contribución.

A continuación tiene la palabra Nigeria.

Sr. A. AJAYI (Nigeria) [*interpretación del inglés*]: Sr. Presidente, le agradezco la oportunidad que me brinda de compartir con ustedes nuestra experiencia y el aporte que hemos contribuido al espacio y sociedad mediante el Centro Regional Africano para la Educación, la Ciencia y la Tecnología Espacial en Nigeria. Me complace poder informarles que el centro continúa disfrutando del apoyo financiero y en especie del Gobierno de Nigeria. Con este objeto, el Centro está realizando progresos en el desempeño de sus responsabilidades. Se imparten cursos en meteorología satelital, comunicación y teleobservación. El Centro también ha organizado algunos programas de concienciación del público sobre la tecnología espacial y sobre su incidencia en el desarrollo de la publicidad electrónica.

El pueblo y el Gobierno de Nigeria valora altamente los esfuerzos de la Oficina y de la UNESCO al organizar los programas de concienciación educativos destinados a la juventud nigeriana, sobre todo, a las instituciones de enseñanza terciaria y secundaria. Me complace poder informarles que el programa de tres días de duración constituyó un rotundo éxito y que la Agencia Espacial Nigeriana, en cooperación con la UNESCO, seguirá colaborando con el Ministerio Federal de Educación para desarrollar programas apropiados de seguimiento así como planes de estudio sobre la educación científica espacial.

Para demostrar el compromiso que hemos asumido con respecto a la cooperación internacional y regional, Nigeria va a cerciorarse de que el Centro continúe impartiendo educación a los participantes de Nigeria de otros países de la región. Estamos decididos a cerciorarnos de que el Centro continúe impartiendo una educación de alta calidad y actualizada a la gente de la región.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: A continuación tiene la palabra Japón.

Sr. M. MIYAKE (Japón) [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias, Sr. Presidente. Distinguidas delegaciones, en nombre de mi delegación es un honor para mí el tener la oportunidad de dirigirme a este período de sesiones de la Comisión en el marco del tema "Espacio y sociedad".

En relación con las actividades de seguimiento para ejecutar la declaración de Viena adoptada por la Conferencia de la UNISPACE III, en 1999, Japón asumió la presidencia del equipo de acción núm. 17, encargado de examinar el tema cómo mejorar el fortalecimiento de la capacidad de recursos presupuestarios humanos para el desarrollo. Como ustedes recordarán la tercera reunión cumbre sobre la observación Tierra, que se celebró en Bruselas en febrero, avaló el plan de ejecución de 10 años de duración. Este plan reconoció el fortalecimiento de la capacidad como un medio importante para conseguir los objetivos de los sistemas de observación de la Tierra.

Las reuniones relacionadas con el espacio fuera del COPUOS han comenzado a abordar el tema de desarrollo de recursos humanos y le han concedido la importancia que merece. A medida que aumenta el papel de la ciencia y tecnología en el desarrollo sostenible en todo el mundo, también aumenta la importancia de los recursos de desarrollos humanos en el espacio.

Aprovechando lo que se ha logrado en actividades educativas espaciales en la región del Asia y del Pacífico y sobre la base de nuestra experiencia, en tanto que presidentes del equipo de acción, Japón tiene la intención de impulsar varias iniciativas y actividades este año. Nos complace poder anunciar la convocación del 12º período de sesiones del Foro de la Agencia Espacial Regional de Asia y del Pacífico también conocido como APRSAF-12, en Titakiuso, en octubre de este año.

El Grupo de Trabajo sobre la educación y condición espaciales del APRSAF va a debatir el compartir el reparto de los materiales educativos entre los países asiáticos. También se van a examinar medios y maneras e fortalecer la colaboración con las entidades que se ocupan de la cuestión.

Al igual que el año pasado, el Grupo de Trabajo va a llevar a cabo actividades de divulgación para el público en general. Un ejemplo de ello lo constituye la competición de los cohetes acuáticos de Asia y del Pacífico, lo que va a permitir a los participantes aprender más sobre la teoría de la ciencia de cohetes, al

tiempo que se divierten. Se invita a estudiantes de escuelas secundarias a participar en esta competición.

Inmediatamente después del APRSAF-12 se celebrará también el quinto taller conjunto Naciones Unidas/FAI, en Titakiuso. El tema del taller es la educación espacial y el fortalecimiento de la capacidad para el desarrollo sostenible. Los resultados del APRSAF-12 se presentarán también durante el taller. Se espera que este taller debata el posible establecimiento de un mecanismo para promover la educación espacial, lo que sin duda alguna aportará una contribución al crecimiento sostenido de los países en desarrollo. Esperamos también que el taller sirva de base para la educación espacial en muchos países de la región mediante la colaboración y coordinación con las agencias y entidades espaciales involucradas en la educación.

Sr. Presidente, las actividades espaciales interesan a todo el mundo, a los niños y a los adultos. Al compartir conocimientos técnicos y científicos en materia de actividades espaciales podemos servir de inspiración para que la gente sueñe en el futuro, lo que a nuestro juicio tendrá una incidencia positiva en las generaciones futuras, que son las que se encargarán de nuestro futuro.

En tanto que organismo responsable de actividades espaciales del Japón, JAXA estableció el Centro Educativo Espacial en mayo de este año. Su actividad central tiene que ver con la prestación de apoyo al personal docente de escuelas primarias y secundarias sobre la base de las técnicas y conocimientos de JAXA acumuladas en actividades espaciales y de exploración espacial.

En el Centro de Educación Espacial también se considera como la actividad más importante el prestar apoyo a los profesores, al personal docente, y esto casi a la medida. JAXA colaborará con varios institutos de investigación, tanto dentro como fuera del Japón, para proporcionar a los profesores conocimientos sobre toda una gama de temas. Una de las actividades típicas del Centro tiene que ver con la creación y aplicación de programas para la enseñanza en las clases sobre cómo atender mejor las necesidades de los maestros de las escuelas secundarias y primarias. Por ejemplo, el Centro adecua su asistencia y apoyo a las diferentes escuelas y profesores, en función de sus aptitudes, para desarrollar programas sobre las ciencias en las escuelas. Se despliegan esfuerzos para mejorar la educación de las matemáticas y de las ciencias con el objetivo de brindar más oportunidades en colaboración con universidades e instituciones de investigación, lo que estimularía, sin duda alguna, a los niños.

Los ministerios de educación, cultura, deporte, ciencia y tecnología promueven estos programas en las escuelas.

El Centro de Educación Espacial también organiza alrededor de 10 actividades educativas por año en diferentes lugares del Japón. En estas actividades pueden participar niños de escuelas primarias y secundarias interesados. Estas actividades se basarán en programas educativos desarrollados por JAXA.

Además, el Centro alienta a la comunicación entre profesores mediante la página de Internet que ha preparado. Se proporcionan también materiales educativos y se desarrollan bases de datos.

Mediante estas actividades el Centro tiene la intención de crear un entorno facilitador de un intercambio de información sobre diferentes temas. Esto se considera necesario para mejorar la enseñanza en las aulas. El Centro educativo tiene como objetivo asistir a los jóvenes a obtener conocimientos y a mejor comprender los procesos mentales que subyacen a estos conocimientos. El Centro se esfuerza en asistir a los jóvenes a comprender los misterios de la naturaleza y aumentar su concienciación acerca de la importancia de la vida.

JAXA ha iniciado debates con NASA, ESA y CESA para establecer una Junta Educativa Espacial Internacional. Durante el Congreso Astronáutico Internacional que se celebrará en [...], en octubre, pensamos que la Carta ISEC será firmada y será anunciada al público. Luego vamos a comenzar a examinar posibles actividades conjuntas que se llevarían a cabo.

JAXA, mediante su Centro de Educación Espacial, tiene la intención de continuar colaborando con los organismos especializados, como por ejemplo el ISEC, interesados en la materia.

El objetivo de esta colaboración es de fomentar vigorosamente las interacciones entre estudiantes y profesores y también compartir información relacionada con las actividades educativas.

Sr. Presidente, como se señala ya en la misión JAXA, que fue anunciada en abril de este año, una de las principales responsabilidades sociales de JAXA es de cultivar la curiosidad intelectual y el potencial de los jóvenes, coadyuvando así a la construcción de una sociedad próspera.

Valoramos altamente la oportunidad que se nos brinda de presentar las actividades de JAXA a este período de sesiones. Muchas gracias.

El PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Muchísimas gracias al Japón. Ahora, Bélgica tiene la palabra.

Sr. M. MAYENCE (Bélgica) [*interpretación del francés*]: Mi delegación le agradece a usted y al Comité el habernos permitido presentar el Proyecto KEO dentro de unos minutos.

Ayer hubo un simposio excelente sobre el espacio y la arqueología y quisiera preguntar cómo va a servir el espacio a la humanidad actual en función del pasado. El Proyecto plantea la cuestión al revés, cómo el espacio puede asistir a las generaciones futuras a comprender el espacio. Pensamos que el Proyecto KEO tiene un potencial enorme en términos de sensibilización de las poblaciones y del público en general. Interesarles en el espacio, en sus utilidades también tiene incidencias importantes. Estamos seguros de que la presentación del Proyecto KEO tiene un interés tanto para la Comisión como para el Proyecto.

Quisiera alentar a las delegaciones a asistir a esta presentación y a familiarizarse con el proyecto, que lleva varios años en funcionamiento y que tiene mucho interés para toda la comunidad internacional. Muchas gracias, Sr. Presidente.

El PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Muchísimas gracias a Bélgica, le agradezco su declaración sobre el tema 10 del programa, “El espacio y la sociedad”. Continuaremos con el examen de este tema mañana por la mañana.

Antes de continuar, quisiera informarles de que he recibido una solicitud de intervenir en el marco del tema 8 que hemos cerrado esta mañana. Aunque ya hemos terminado con el tema esta mañana les propongo que se permita a la delegación que me ha pedido la palabra intervenir sobre ese tema y así se daría por terminado el examen del tema 8. Esa intervención, claro está, está sujeta a que nadie objete.

Informe de la Subcomisión de Asuntos Jurídicos sobre su 44º período de sesiones (tema 8 del programa) (continuación)

El PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Me permiten ustedes conceder la palabra reabriendo el debate, muchísimas gracias. La República de Corea tiene la palabra.

Sr. J. LEE (Corea) [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias, Sr. Presidente, por concederme la oportunidad de informar a las delegaciones acerca de la normativa sobre el espacio en mi país.

Agradecemos al Sr. Sergio Marchisio, Presidente de la Subcomisión de Asuntos Jurídicos los esfuerzos incansables que viene desplegando en la Subcomisión.

La Subcomisión de Asuntos Jurídicos ha desempeñado un papel fundamental a la hora de cerciorarse de la aplicación universal del derecho espacial y de mejorar su eficacia, así como también prestando asistencia a los Estados Miembros a la hora de desarrollar y fortalecer sus respectivas normativas nacionales. En este orden de ideas mi Gobierno ha desplegado esfuerzos para llevar a la práctica las disposiciones de los tratados de Naciones Unidas sobre el espacio ultraterrestre, a los que nos hemos adherido.

Tras un largo estudio y preparación se ha redactado un proyecto de ley sobre el espacio ultraterrestre. Lo hizo el Gobierno coreano en junio de 2004. Este proyecto de ley fue examinado en el Gabinete y presentado a la Asamblea General para su aprobación final. Esto se hizo en diciembre pasado. Después de un examen en profundidad, la Asamblea Nacional aprobó el proyecto de ley, que lleva por título “La ley sobre la promoción del desarrollo espacial”, esto se hizo en mayo y entrará en vigor en diciembre de este año.

Sr. Presidente, entre otras cosas, la ley prevé el establecimiento de un registro nacional y también de los procedimientos pertinentes para su inscripción en el registro. Cualquiera que lance objetos espaciales en el terreno de la República debiera inscribirse en el registro. La ley también contiene el apoyo de mi país a las sociedades de rescate y de retorno en seguridad de los astronautas. Presentamos la versión en inglés de la ley a la Oficina para fines de referencia. Tengo la certeza de que la promulgación de esta norma, no sólo va a promover el desarrollo de las actividades espaciales en Corea, sino que también pondrá una contribución a mejorar la eficacia del derecho espacial internacional.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Muchísimas gracias. Así terminamos con el examen del tema 8.

Distinguidas delegaciones, vamos a continuar con el tema 6.

Aplicación de las recomendaciones de la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Exploración y Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos (UNISPACE III) (tema 6 del programa) (continuación)

El PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Tiene a continuación la palabra la delegación de China, Sra. Lingli TANG.

Sr. Lingli TANG (China) [*interpretación del chino*]: Muchas gracias, Sr. Presidente.

Durante el período de sesiones del COPUOS de 2004, los grupos de acción han presentado informes a la conferencia sobre las propuestas del tercer período de sesiones de la UNISPACE III. Los informes nos permiten observar que, bajo la dirección de la Conferencia y merced al apoyo de los Estados Miembros, hay esfuerzos fructíferos que han tenido frutos, esfuerzos desplegados por los Estados Miembros, por la Oficina y esfuerzos que han permitido aplicar con éxito las sugerencias.

Mi país, Canadá y Francia, conjuntamente, ha presidido el Grupo 7, encargado de examinar la gestión y reducción de las catástrofes. Nuestro grupo ha cumplido con la misión y su cometido, y ha presentado su informe, cuyo contenido era hacer sugerencias sobre los medios más eficaces de las técnicas espaciales para reducir a escala mundial las consecuencias de las catástrofes y gestionarlas al mismo tiempo.

Se trata de aplicar las sugerencias del grupo de expertos constituido por la Comisión, teniendo en cuenta los temas en el marco de la situación, la participación de dos expertos en el grupo dirigido por la India. Participaron en una conferencia por teléfono organizada por la Oficina y también en otra del grupo de expertos especial que se celebró en Viena. Allí se estudiaron las cuestiones de las funciones del grupo. Se trataba de examinar las fuentes de financiación y de las posibilidades de viabilidad de estos proyectos. Ha habido un proyecto de informe que se elaboró.

En el curso de la reunión, el grupo especial solicitó de la Asamblea General debatir, una vez más, un proyecto de informe de viabilidad de estas propuesta y ha presentado una reseña a la Asamblea General en la cual se especifican las funciones de facilitación de servicios, de coordinación y de servicios operativos. También se hace hincapié en la importancia y la necesidad de contar con un organismo para una ejecución eficaz de esta tarea, a saber, de una eficaz gestión de desastres naturales.

Sr. Presidente, estimamos que la propuesta hecha por el grupo de acción, la constitución del MISCO tiene considerable importancia para aprovechar las tecnologías espaciales para mitigar las consecuencias de catástrofes naturales para reducir las pérdidas en términos de vidas humanas y también las pérdidas económicas..

Hoy, que no hace tanto tiempo después de ocurrir el tsunami de finales del año 2004, nos parece que hay que abordar con más urgencia esta propuesta en la Asamblea General y apoyamos enérgicamente su aplicación. Estimamos que las medidas incluidas en el informe del Grupo de Trabajo son viables y factibles.

La delegación de China desea que la Asamblea General acuerde suficiente atención a ese tema para que se ponga en práctica lo antes posible después de su examen.

El Gobierno de China, como es habitual proporcionará el apoyo y la asistencia posible a este organismo en la fase preparatoria y también luego en la fase de funcionamiento.

El Gobierno de China quisiera felicitar sinceramente a los esfuerzos conjuntos de la Oficina y a los Estados Miembros sobre este tema. Pensamos que se avanzará en la aplicación de la aplicación de las recomendaciones de la UNISPACE III dando resultados tangibles y prácticos.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias a la distinguida delegación de China por esta intervención.

Distinguidos delegados, ¿hay alguna otra delegación que me pida la palabra en relación con este tema del programa esta tarde?

Como veo que no es el caso. Sres. delegados, les recuero que tiene delante, en relación con este tema del programa el documento de sala de conferencias núm. 12, que empezamos a examinar y discutir esta mañana. De acuerdo con el párrafo 8 de la resolución 59/2 de la Asamblea General, que se presentó el último octubre, la Asamblea General pidió a la Comisión que incluyera en el programa para futuros períodos de sesiones una serie de temas, empezando por el 48° período que incluirá la contribución a la labor de esas entidades responsables de convocar conferencias bajo los auspicios de las Naciones Unidas y/o ejecutar sus resultados. Esto a partir del 49° período de sesiones de 2006.

Al mismo tiempo quisiera llamar la atención al párrafo 289 del plan de acción de la Comisión. El año pasado, la Comisión quedó en que el actual período de sesiones iba a examinar qué contribución podría hacer a la labor que se va a realizar en la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información durante la segunda fase que se va a celebrar en Túnez este año en noviembre.

Habida cuenta del poco tiempo que queda antes de iniciarse esta segunda fase de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, propongo que la Comisión en esta fase no intente hacer la contribución a la segunda fase sino, más bien, que haga más amplio su objetivo considerando la contribución que pueda hacer a los resultados de esta Cumbre en su conjunto. Para centrar bien la atención en este tema, y habida cuenta de la solicitud que nos ha dirigido la Asamblea General, les voy a proponer que en el actual período de sesiones la Comisión lo que haga es examinar la inclusión de un tema en su programa que sea el examen de los resultados de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información en su futuro trabajo, es decir, en el próximo período de sesiones de 2006, y que, en esa ocasión, la Comisión decida si es necesario conservar en su programa este tema en sucesivos períodos de sesiones o no.

Y ahora ofrecería a las delegaciones la palabra para que compartan sus ideas al respecto.

Estados Unidos, tiene la palabra.

Sr. K. HODGKINS (Estados Unidos de América) [*interpretación del inglés*]: Gracias, Sr. Presidente. Mi delegación no tiene ninguna objeción a su propuesta, sólo queríamos proponer que, quizá, como parte del tema del programa, invitemos a alguien de la UIT, o de la Secretaría de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información para que presente ciertas informaciones al COPUOS sobre aquellas partes, aquellas sesiones, de la reunión de Túnez que tengan pertinencia para esta Comisión, sino el año que viene, sencillamente, no estaría tan concentrada la atención en los aspectos más pertinentes para nosotros. Gracias.

El PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias, distinguido delegado de los Estados Unidos, por esta sugerencia constructiva. Me imagino que esto es aceptable para los presentes como decisión de la Comisión en el actual período de sesiones. Queda así acordado.

Sigo ofreciendo la palabra, si tienen algún comentario aparte de lo ya convenido pueden hacerlo. No veo que me pida la palabra ninguna delegación, así pues, aprobamos la propuesta del Sr. Hodgkins y se procederá de la forma descrita. Seguiremos tratando el tema 6, "Aplicación de las recomendaciones de UNISPACE III" mañana por la mañana. Queda así acordado.

Espero tener aquí ahora presentes a todos los expertos técnicos porque quisiera que pasáramos ahora, el resto de la tarde a fijar la atención en las ponencias técnicas. Se pide a los ponentes que tengan la

amabilidad de ceñirse a una duración de 20 minutos como máximo.

El primer orador será el Sr. Jean-Marc Philippe, del Proyecto KEO, sobre la cápsula espacial KEO, proyecto del siglo XXI. Después la Sra. Takemi Chiku, del Japón, que hablará sobre las actividades del Centro de Educación Espacial JAXA. Por último, la Sra. Yolanda Berenguer, de la UNESCO, va a hablar del espacio y la década de las Naciones Unidas sobre la educación sobre el desarrollo sostenible.

Sr. Jean-Marc Philippe, tiene usted la palabra.

[*Presentación audiovisual – Proyecto KEO*]

El PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Muchísimas, Sr. Philippe, gracias por su presentación. Quédese aquí, por favor, Sr. Philippe, tenga usted la bondad.

Es un proyecto sobre el siglo XXI muy oportuno porque tenemos la mira puesta en el futuro. Examinamos diferentes aspectos. Este es el tema que tiene ante sí la Comisión. Y para hacer justicia a su presentación habló usted más de lo que se esperaba pero si hubiese intentado sólo detenerle, la Comisión me lo hubiera impedido pegándome un martillazo en la cabeza. Así que, aunque hubiese querido, no hubiese podido. Voy a hacer un resumen al final.

Por ahora voy a conceder la palabra a su Excelencia el Embajador de Colombia. Sea usted breve, por favor.

Sr. C. ARÉVALO (Colombia): Gracias, Sr. Presidente. No es mi costumbre dar ningún tipo de conferencia sin ningún tipo de tema, además porque no me siento experto en ninguno de ellos.

Quería simplemente expresarle mi agradecimiento, me parece muy interesante, pero pasó muy rápido por América Latina. Cuando llegó a la imagen de América Latina siguió con la siguiente y simplemente me gustaría preguntarle si tuviera la amabilidad de volver sobre América Latina, aunque sea uno o dos minutos adicionales. Creo que lo amerita porque es una región muy interesada con un pasado arqueológico de una sofisticación comprobada y que también tiene una gran visión sobre el futuro en muchos aspectos y con una civilización precolombina que se ocupó también mucho de este tema de los mensajes que trascienden en el tiempo.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Muchísimas gracias, excelencia. No fue mi intención decir que usted personalmente no debiera hacer

ninguna conferencia, lo dije a nivel general, me dirigía a todo el mundo. Una pregunta, adelante.

Sr. J.-M. PHILIPPE (Bélgica) [*interpretación del francés*]: No he tenido tiempo, me había excedido, no pude explayarme sobre América Latina.

El programa de comunicación sobre América Latina tiene como objetivo desarrollarse en el primer semestre de 2006 y ya tenemos contactos allí con diferentes embajadas, México, Argentina, Uruguay, que están entablando contactos con las embajadas francesas y también tenemos contactos oficiosos o personas que están comenzando a comunicar el proyecto hasta que englobemos esa relación oficial con los ministros que son los que más credibilidad tienen.

América Latina es el centro de nuestras actividades para el futuro y ya estamos trabajando sobre ello.

EI PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Canadá tiene la palabra.

Sr. T. OUTTARA (Canadá) [*interpretación del francés*]: Muchísimas gracias, le agradezco su presentación formidable.

En la Agencia Espacial Canadiense soñamos con ustedes. A escala cultural ha hecho usted un trabajo estupendo, pero lo que nos inquieta un tanto es esa masa crítica de personas analfabetas que no tienen acceso a la escuela, que no tienen medios convencionales para expresarse. Qué es lo que van a hacer ustedes.

Luego hay que tender puentes culturales en Canadá con los aborígenes en el Tíbet, hay un nivel político. Cómo van a escribir la verdadera historia del mundo y no la historia embellecida.

Sr. J.-M. PHILIPPE (Bélgica) [*interpretación del francés*]: Sí es un proyecto que tiene mucho eco. Se desarrolla sólo.

En cuanto a los analfabetos no tengo imágenes, hay mucho que hacer. Tenemos muchas culturas. En Madagascar, por ejemplo, los niños que sabe escribir han salido a comunicar con sus abuelos y en India hemos pedido a los niños escolares de las castas superiores que fuesen a las castas inferiores para pedirles que también sueñen. Haremos todo lo posible, hacemos lo que podamos, gracias a la mejor voluntad de los que nos asistan. Hay muchas sociedades, hay etnólogos que nos hablan de ellas, haremos lo que podamos en todo momento y sobre todo.

EI PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Ofrezco la palabra. Grecia.

Sr. V. CASSAPOGLOU (Grecia) [*interpretación del francés*]: Con mucha emoción he seguido la presentación del Sr. Philippe, sobre todo cuando nos enseñó los discos en los que se va a inscribir nuestra historia.

Yo me refiero a los discos de cestos que aún no están listos. Tenemos mensajes de nuestros ancestros lejanos. El disco de cestos se remonta al tercer milenio antes de nuestra era y así nosotros, los griegos, los helenos, no veíamos estos mensajes. De modo que me conmueve pero también quisiera recalcar el aspecto político en el sentido de la antigüedad griega, la política en su sentido puro, un mensaje político, pero un mensaje altamente democrático, en el sentido de la gran libertad de expresarse fuera de los medios de comunicación.

Ahí reside la importancia de este esfuerzo de comunicación. No sólo con las generaciones futuras, porque vamos a tener el resultado de este trabajo, eso sí está claro, se trata de reflexionar sobre lo que piensan nuestros conciudadanos en el planeta.

Lo que también me ha emocionado mucho ha sido, no quisiera utilizar la palabra mundialización, pero se trata de una asamblea cósmica hacia la que nos dirigimos. Muchísimas gracias, Sr. Philippe.

Nuestro Primer Ministro es al mismo tiempo Ministro de Cultura y se va a ocupar personalmente de este asunto. Es ésta una gran ocasión para unir a la especie humana. Su puede usted asistirnos se lo agradeceré enormemente.

EI PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: En nombre de la Comisión le agradezco su aportación visionaria, no solamente un aporte al trabajo de nuestra Comisión sino para la totalidad de nuestra presencia como seres humanos.

Cuando comenzó usted lo primero que me llamó la atención fueron informes que ya conocemos de los periódicos. Alguien descubrió una botella con un mensaje que había sido metido en la botella sellado de Francia, de Tailandia o de Chile, y la botella ha viajado por los anchos mares y ha llegado a una costa, alguien la abre y se trata de un mensaje escrito hace 30 o 50 años. Esta es una historia que todos conocemos y esto es lo que intentamos hacer utilizando la esencia de la ciencia y tecnología espaciales.

Lo que es de importancia crítica es que en vez de viajar por los océanos estamos viajando por el espacio, por el universo, ya que la cápsula espacial vuelve a la Tierra.

Pidió usted ayuda para popularizar todo esto y al hablar del espacio, el primer que tiene Naciones Unidas es la Oficina, el Sr. Camacho está aquí presente. Podemos proporcionar este mensaje en todos los idiomas de Naciones Unidas. Un resumen de 10 minutos de lo que está usted intentando lograr, me parece que es excelente, no sé qué palabra utilizar. Su mensaje va a estar envuelto en varias capas.

El Sr. Camacho y yo compartimos la opinión. Hay un plazo límite para presentar aportes a su cápsula, ¿puede flexibilizar usted ese plazo límite? En los Estados Unidos tenían el Proyecto Globo de la Academia de Ciencias. Canadá tiene un proyecto de estrella mundial pero su proyecto es único y quisiera felicitarlo a usted, a Bélgica, a la ESA, por tener la mira puesta en el futuro y por intentar, mediante el KEO, captar lo que yo denomino la totalidad del planeta Tierra, inclusive la historia de su población humana.

En nombre de la Comisión, muchísimas gracias. Puede usted responder si lo desea.

Sr. J.-M. PHILIPPE (Bélgica) [*interpretación del francés*]: Quisiera que una institución como esta, Naciones Unidas es una institución enorme, si desea ser portadora del proyecto, asistir a comunicar, a veces, no es creíble pero si lo porta la ONU le confieso que ahora la UNESCO está estudiando cómo comunicar el Proyecto KEO durante su aniversario y si hay un trabajo conjunto entre la ONU y la UNESCO, me parece que estas organizaciones que nos han hecho soñar en el momento de su creación nos asistirían a transmitir unos valores humanistas que tanto necesita la humanidad hoy en día.

También quisiera decirles que con Jean-Jacques Dordain, Director de la Agencia Espacial, está haciendo un estudio para ver cómo puede ser el KEO un pasajero secundario. Se trata de decir al Sr. Yorden "KEO está dispuesto". Tenemos mensajes representativos. Ahora la reunión de mensajes se detiene al final de 2005, pero gracias a la UNESCO vamos a repertoriar los mensajes.

El Proyecto ha pasado ahora a una fase política y cada Estado tiene que presentar sus propias ideas. En las semanas próximas tenemos la intención de dirigirnos a todos los Jefes de Estado del Mundo diciéndoles tienen a su disposición tantos megabitios para hablar de lo que ustedes deseen y su mensaje sin censura va a figurar en el KEO para que quede constancia de que fueron ustedes responsables políticos en un momento dado. Al mismo tiempo, a la biblioteca del Vaticano, la biblioteca de Alejandría les vamos a preguntar qué consideran ustedes como conocimientos indispensables. Estas son las dimensiones del proyecto.

EL PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Muchísimas gracias, Sr. Philippe.

Sr. J.-M. PHILIPPE (Bélgica) [*interpretación del francés*]: Gracias a la Secretaría y a la Comisión.

EL PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Vamos a reflexionar sobre una respuesta apropiada al Proyecto KEO pero no ha definido usted las siglas ¿qué significa eso de KEO?

Sr. J.-M. PHILIPPE (Bélgica) [*interpretación del francés*]: Hemos buscado un nombre universal y no lo hemos encontrado. Queríamos referirnos a la mitología pero no convenía a escala universal. El Centro de Nacional de Investigación Científica Francesa hizo un estudio para saber de entre los 100 idiomas que más se hablan en la Tierra qué fonemas eran los más frecuentes y nos sorprendió que el primer sonido es el sonido "que", el segundo es el "e" y el tercero el "o", de forma que KEO lo puede pronunciar un chino, un africano, todos en la Tierra pueden pronunciarlo. El cielo estaba con nosotros puesto que keo.org era un dominio disponible y por eso tenemos ahora un sitio en el Internet www.keo.org.

EL PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Invitamos a nuestra delegada del Japón, a quien todos ustedes conocen, la Sra. Takemi Chiku, ya que fue trabajó en la Oficina y ahora es una administradora de alto rango en JAXA, en Japón, y va a hablarnos de las actividades del Centro Educativo JAXA.

[*Presentación audiovisual – Centro de Educación Espacial JAXA*]

EL PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias, Sra. Chiku, en nombre de la Comisión, por su ponencia sobre las actividades de JAXA, por toda la descripción de las actividades que desarrolla JAXA en materia de educación espacial

El Embajador de Colombia tiene la palabra.

Sr. C. ARÉVALO (Colombia): Tomo la palabra porque este es un tema que para Colombia y para la Secretaría [...] por el Acuerdo de Conferencia Espacial de Las Américas es muy importante. Y quisiera ser muy breve felicitando a la Sra. Takemi Chiku por su muy interesante contribución, especialmente porque nos trae una excelente buena nueva que es el establecimiento del Centro de Educación Espacial de JAXA en donde no voy a destacar sino dos o tres elementos que me han llamado mucho la atención.

El primero de ellos es la sindéresis, la correlación que tiene sobre cómo hacer que los jóvenes tengan un sentido de dignidad de la vida. Me llamó mucho la

atención eso porque los temas espaciales deben estar correlacionados con el quehacer cotidiano y la mente de los jóvenes y su relación y el papel y justificación que tienen en el servicio de la humanidad. Ese elemento y esa dimensión humano me ha llamado muchísimo la atención.

También los esfuerzos colectivos que hacen constantemente y la cooperación con otros países y con otras entidades. Ella pregunta cuáles serían esas formas de encontrar socios para que haya intercambios de puntos de vista, yo puedo responderle que la Secretaría *pro tempore* de la Cuarta Conferencia Espacial de Las Américas, en Cartagena, en donde ella también tuvo una participación muy activa, está dispuesta a establecer esos vínculos que pensamos son de vital importancia.

Muchas gracias, Sr. Presidente.

EL PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias, Sr. Embajador de Colombia, por sus comentarios.

Sigo ofreciendo la palabra.

Sra. Chiku, el Embajador de Colombia ha elogiado su presentación diciendo que es excelente y el único comentario que puedo decir yo al respecto es que no esperaba menos habida cuenta de su excelente aportación al trabajo de esta Comisión a lo largo de los años.

Estamos muy agradecidos por todo lo que ha hecho y si nos fijamos en su tercera diapositiva vemos que se dice que su oficina de educación espacial fue establecida el 1 de mayo de 2005 y yo abrí la puerta el 19 de mayo y eso, si mal no recuerdo, hace sólo tres semanas, usted ha empezado a trabajar hace tres semanas y nos ha podido presentar hoy este estupendo programa. Me pregunto qué vamos a ver dentro de un año o dos. Así que mucho me agrada que hayamos incluido este tema en el programa como tema continuo que dedicamos atención en la Comisión. Creo que hablo en nombre de la Comisión diciendo que tenemos gran interés en ver los logros de este centro el año que viene tratando el mismo tema del programa y, sobre todo, a ver qué ha pasado con esa cooperación que usted ha solicitado ya que nos ha presentado un modelo de educación espacial muy importante que todos quisiéramos poder reproducir.

Muchas gracias en nombre de la Comisión a su país por la excelente presentación y a usted personalmente.

Distinguidos delegados, la última ponencia de esta tarde viene de una de nuestras organizaciones hermanas, es la UNESCO, con sede en París, y nuestra oradora es la Sra. Berenguer, a quien conocemos como

Yolanda, y nos va a hablar sobre el espacio y el Decenio de las Naciones Unidas sobre la Educación para el Desarrollo Sostenible. Tiene usted la palabra.

[*Presentación audiovisual - Decenio de las Naciones Unidas sobre la Educación para el Desarrollo Sostenible*]

EL PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Sra. Berenguer, en nombre del Comité quisiera agradecerle una presentación excelente y muy interesante. Nos ha informado usted sobre las actividades de la UNESCO en materia de educación espacial, no sólo en París sino en todo el mundo y también durante el futuro.

Ofrezco la palabra.

Tengo una sugerencia, Sra. Berenguer. Conocemos a la Asociación Internacional de Educación Espacial y me parece que hacen lo mismo que ustedes, en tanto que ONG, claro está, y una colaboración entre la UNESCO y esa ONG sería excelente.

Me acuerdo cuando planeaban ustedes una actividad en Nigeria, yo también les alenté a informarse sobre lo que estaban haciendo y me parece que las ONG, la FAE, la COSPAR u otras organizaciones parecidas también tendrán programas educativos para la juventud. Podrían ustedes entonces ponerse al habla con ellos para ver si es posible una colaboración. Pero para resumir, la educación es una herramienta importantísima para el desarrollo sostenible. Eso es lo que dijeron los chinos, dale a un nombre un pez y se le alimenta una vez, si se le enseña a pescar se le alimentará durante toda la vida. Nosotros necesitamos la educación y eso es lo que sugiere usted en su presentación. Muchas gracias.

Distinguidas delegaciones, vamos a levantar la sesión pero antes de hacerlo quisiera informarles qué es lo que vamos a hacer mañana por la mañana.

Vamos a reunirnos aquí a las 10.00 horas, momento en el continuaremos y terminaremos el examen del tema 6, la UNISPACE III. Luego reanudaremos el examen del tema 7, "El informe de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos sobre su 42º período de sesiones" y escucharemos un informe sobre los progresos realizados que presentará el Presidente del Grupo de Trabajo sobre desechos espaciales. Continuaremos y terminaremos el tema 9, y seguido el tema 10. Comenzaremos, asimismo con el tema 11 y el tema 13, "Otros asuntos". El tema 12 lo comenzaremos el jueves.

Así que las delegaciones que deseen intervenir en el marco de estos temas que acabo de mencionar les

ruego se inscriban en la lista esta tarde o mañana para así poder comenzar a redactar el informe.

Al final de la reunión de la mañana tendremos una presentación técnica a cargo de Alemania. Se tratará de laboratorios escolares, cómo aumentar el interés en la ciencia espacial.

También mañana, el Grupo de Trabajo sobre la utilización de fuentes de energía nuclear en el espacio ultraterrestre continuarán sesionando. Creo que comenzarán a reunirse a las 09.00 horas.

¿Alguna pregunta, por favor? Antes de levantar, el Grupo de los 15 de esta Comisión, la Mesa del pasado, del presente y del futuro, se reunirán en la Oficina del Presidente a las 17.50 horas. Levanto la sesión hasta mañana a las 10.00 horas.

Se levanta la sesión a las 17.40 horas.